

## QUAIS OS RESULTADOS DAS MULHERES QUE PARTICIPAM REGULARMENTE NO RASTREIO?

Em cada **1000** mulheres que façam uma mamografia de rastreio, de dois em dois anos, durante 20 anos

**750** mulheres terão resultados normais (resultado negativo)

**250** mulheres terão uma mamografia em que será detectada uma anomalia (resultadopositivo). Serão necessários exames complementares (p. ex., uma ecografia ou uma biopsia)

em **185** casos, a anomalia detectada será benigna

em **65** mulheres, os exames confirmarão a presença de cancro

**ENTRE DOIS RASTREIOS, PERMANEÇA ATENTA AOS SEUS SEIOS E CONSULTE O SEU MÉDICO SE OBSERVAR SEJA O QUE FOR DE ANORMAL.**

©FGDC 12.2022

**FGDC**  
**swiss cancer screening**

Bd de la Cluse 43 - 1205 Genève  
022 320 28 28 - secretariat@fgdc.ch  
depistage-ge.ch

Avec le soutien de



## O PROGRAMA EM GENEBRA

### QUEM PODE PARTICIPAR?

- As mulheres a partir dos 50 anos, residentes no cantão de Genebra, independentemente da sua nacionalidade e título de permanência.
- As mulheres a partir dos 50 anos que residam em cantões vizinhos e trabalhem no cantão de Genebra, beneficiando de um seguro de saúde LAMal.

### COMO PARTICIPAR?

- Se tem entre 50 e 74 anos, recebe por correio, de dois em dois anos, um convite para efectuar uma mamografia de rastreio. Se ainda não o recebeu, basta telefonar para a Fundação (tel. 022 320 28 28) e solicitá-lo.
- Marque consulta num instituto de radiologia aprovado, à sua escolha. A lista dos institutos aprovados é enviada em anexo ao convite.
- Com o convite, receberá também um questionário de saúde, que deve preencher, assinar e entregar no instituto no dia do exame.

### QUANTO CUSTA O EXAME?

- A partir dos 50 anos, a mamografia de rastreio efectuada no quadro do programa é reembolsada de 2 em 2 anos pelo seguro de saúde básico, independentemente da franquia seleccionada. Pela sua parte, pagará apenas 10%, ou seja, cerca de 20 CHF.
- As pessoas que tenham subsídio do seguro de saúde podem requerer o reembolso dos 10%.
- É sempre possível efectuar um rastreio com apoio financeiro. Para mais informações, ligar para a Fundação pelo número de telefone 022 320 28 28.
- Se a mamografia revelar alguma anomalia, os custos do saldo complementar serão reembolsados pelo seguro básico, mas com aplicação da franquia.

# A mamografia de rastreio

Informações sobre o programa de rastreio do cancro da mama em Genebra

[www.depistage-ge.ch](http://www.depistage-ge.ch)

**FONDATION GENEVOISE  
POUR LE DÉPISTAGE  
DU CANCER**

## QUAIS AS VANTAGENS E OS INCONVENIENTES DE UMA MAMOGRAFIA DE RASTREIO?

Como todos os exames médicos, uma mamografia apresenta vantagens e inconvenientes. Designadamente, a detecção de ausência de anomalia na mamografia não é garantia absoluta de que não há cancro da mama, podendo acontecer também que se desenvolva um cancro da mama durante o período que separa duas mamografias de rastreio (cancro de intervalo).

### VANTAGENS

A mamografia permite descobrir um cancro da mama numa fase precoce do seu desenvolvimento, o que faz aumentar as probabilidades de êxito do tratamento.

Quando um cancro é detectado numa fase precoce, em geral, o tratamento é menos pesado: muitas vezes, o seio pode ser preservado e não é necessário recorrer a quimioterapia, o que diminui os efeitos secundários durante e após o tratamento.

O rastreio é tranquilizador para a grande maioria das mulheres (cerca de 95%) que têm resultados negativos.

### INCONVENIENTES

A mamografia pode detectar tumores de evolução lenta que talvez nunca tivessem consequências na saúde. Uma vez que no momento do diagnóstico ainda não é possível prever como irá evoluir o tumor, iniciase o seu tratamento.

Quando é detectada uma anomalia, são necessários exames complementares. Em nove de cada dez casos, não se trata de cancro da mama, mas sim de uma lesão benigna. A espera dos resultados pode provocar inquietação.

A exposição aos raios X durante a mamografia é mínima, estando os especialistas de acordo em afirmar que os benefícios prevalecem sobre os riscos associados à dose de radiação nas mulheres que participam no rastreio.

## INFORMAR-SE PARA DECIDIR

Uma mamografia pode detectar um cancro da mama numa fase precoce do seu desenvolvimento. Que importância tem isso? Em princípio, quanto mais cedo for estabelecido o diagnóstico, maiores serão as probabilidades de cura e menos pesado será o tratamento proposto. Convidamo-la a informar-se das vantagens e dos inconvenientes do rastreio do cancro da mama por mamografia. Só assim poderá decidir se deseja fazer este exame.

### O QUE DEVEMOS SABER SOBRE O CANCRO DA MAMA ?

Na Suíça, o cancro da mama é o mais frequente entre as mulheres. Todos os anos, atinge 5.900 mulheres e conduz a 1.400 óbitos. A sua frequência aumenta com a idade: cerca de 80% dos casos são descobertos em mulheres com mais de 50 anos.

### O QUE É UMA MAMOGRAFIA DE RASTREIO?

Uma mamografia é uma radiografia aos seios. É o exame de despistagem recomendado para a detecção precoce do cancro da mama, antes de aparecerem os sintomas e de o tumor ser palpável.

### O QUE É UM PROGRAMA DE RASTREIO DO CANCRO DA MAMA?

Um programa de rastreio do cancro da mama é uma acção de saúde pública. Na Suíça, há actualmente 12 cantões com programas de rastreio do cancro da mama, propondo às mulheres com idades entre os 50 e os 69 anos (50-74 anos, conforme o cantão) que efectuem de dois em dois anos uma mamografia de rastreio. Estes programas estão sujeitos a rigorosas normas de qualidade:

- As mamografias são avaliadas independentemente por dois radiologistas;
- Os técnicos de radiologia e os radiologistas recebem formação inicial e contínua;
- Os aparelhos utilizados são anualmente submetidos a controlos de qualidade;
- O seguro de saúde básico reembolsa os custos do exame a 90%, sem franquia.

## COMO DECORRE O EXAME?

- Se ainda for menstruada, marque o exame para duas semanas após o início do ciclo menstrual, quando os seios estão menos sensíveis.
- A duração de uma mamografia é de cinco a dez minutos. Preveja um total de meia hora para o exame.
- No dia da mamografia, não aplique loção corporal, pó ou desodorizante nos seios e nas axilas.
- Será recebida por um técnico de radiologia. Serão efectuadas duas radiografias de cada seio. Para isso, é necessário comprimir o seio entre duas placas, durante alguns segundos, o que pode ser desagradável.

## QUANDO SE SABE O RESULTADO?

- Após o exame, o radiologista analisa as suas chapas e envia-as à Fundação, onde um especialista em radiologia as examina uma segunda vez. Em caso de divergência, é efectuada uma leitura de consenso ou uma terceira leitura.
- O resultado ser-lhe-á comunicado por escrito, nos oito dias úteis seguintes. Será também transmitido ao médico cujo nome indicou no questionário de saúde.

## PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE

- O seu médico
- O seu programa em Genebra  
[www.depistage-ge.ch](http://www.depistage-ge.ch) - 022 320 28 28
- swiss cancer screening  
[www.swisscancerscreening.ch](http://www.swisscancerscreening.ch)
- A liga genebrina contra o cancro  
[www.lgc.ch](http://www.lgc.ch) - 022 322 13 33
- A liga suíça contra o cancro  
[www.ligecancer.ch](http://www.ligecancer.ch) - 0800 11 88 11